

Zeitschrift: Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

Herausgeber: Alliance nationale de sociétés féminines suisses

Band: 23 (1935)

Heft: 463

Artikel: L'enseignement secondaire des jeunes filles en Europe

Autor: Milloud, Jeanne

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-262072>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le Mouvement Féministe

Paraît tous les quinze jours le samedi

DIRECTION ET RÉDACTION
M^{lle} Emilie GOURD, Crêts de PregnyADMINISTRATION
M^{lle} Marie MICOL, 14, rue Micheli-du-Crest
Compte de chèques postaux 1.943
Les articles signés n'engagent que leurs auteursOrgane officiel
des publications de l'Alliance nationale
de Sociétés féminines suisses

ABONNEMENTS

SUISSE..... Fr. 5.—
ÉTRANGER... » 8.—
Le numéro... » 0.25Les abonnements partent du 1^{er} janvier. À partir de juillet, il est offert des abonnements de 6 mois (3 fr.) valables pour le semestre de l'année en cours.

ANNONCES

La ligne ou son espace :
40 centimes

Réductions p. annonces répétées

« J'aime mieux être un
luttteur blessé qu'un pares-
seux intact ».

A. de GASPARIN.

L'enseignement secondaire des jeunes filles en Europe

A première vue, le but de l'enseignement secondaire semble clair et précis: donner une culture générale et certaines connaissances pratiques, et en même temps préparer au travail scientifique. Mais la voie à suivre pour atteindre ce but constitue l'éternel problème des pédagogues; aussi l'enseignement secondaire a-t-il de tout temps subi plus de troubles et d'avatars que l'enseignement supérieur et primaire. De là de brusques et continuelles réformes et d'incessants changements de programmes! Et c'est le pauvre élève qui en souffre, dépaycé, perdu par ces réformes contradictoires, ces tâtonnements et ces incertitudes.

C'est en constatant cela que la Fédération Internationale des Femmes diplômées des Universités a compris la nécessité d'étudier le problème de l'enseignement secondaire des jeunes filles. Elle a recueilli une documentation considérable, puis l'a confiée à M^{lle} Amélie Arato, Dr. ès lettres, qui ne s'est pas contentée de la dépouiller, mais a visité des centaines d'écoles en Europe et même aux Etats-Unis. Le résultat de tant de peine et de travail a été condensé dans une étude de 300 pages¹, œuvre remarquable par sa clarté, sa richesse, sa précision malgré l'étendue du

¹ AMÉLIE ARATO: *L'enseignement secondaire des jeunes filles en Europe*. Office de publicité, 36, rue Neuve, Bruxelles.

Lire en 2^{me} page:V. DELACHAUX: *La prostitution, ses causes et ses remèdes*.L.-H. P.: *Les effets de la rationalisation sur l'emploi et les salaires des femmes en Allemagne*.En 3^{me} et 4^{me} pages:Dr. RINGWALD: *Le rôle et la situation de la femme en Palestine*.S. TER: *Les nouvelles Führerinnen*.J. V.: *Le recrutement des infirmières*.

En feuilleton:

GERTRUD HORST et KLARA FASSBINDER: *Femmes d'Extrême-Orient*. (Trad. libre de M.-L. PRES.)
JEANNE VUILLIOMENET: *Lucile de Chateaubriand*.

Femmes d'Extrême-Orient

(Suite et fin.)¹

Les dames de l'ambassade qui voyageaient avec nous donnaient une excellente impression quant au crédit à accorder aux informations fournies sur les Philippines. Un voile noir sur leur sombre chevelure, elles assistaient régulièrement chaque dimanche, très recueillies, à la messe. C'était un beau coup d'œil, et je regrettais d'autant plus de n'avoir pu l'admirer en grand à Manille, ainsi que le costume national, que j'aurais aimé voir dans un village indigène, à l'ombre des palmiers, ou encore la danse, non seulement par un couple représentatif, mais par des gens du pays mêlés aux immigrés en une harmonieuse entente.

GERTRUD HORST.

III. CHINOISES.

Depuis notre enfance, nous avons entendu parler de la Chinoise, de ses pieds déformés, de son étrange costume. Nous en avons vu des illustrations dans des brochures des missions, la représentant avec un enfant qu'elle pousse de la main dans un fleuve, et notre amour pour les petits Chinois n'avait de rival que dans celui que nous éprouvions à l'égard des jeunes païens négres.

Puis, ce fut la Révolution qui, assurait-on, en avait fini avec les pieds torturés et la subordination de la femme. On parla d'elle et de son activité dans les armées révolutionnaires, ou com-

me étudiante, mais on la représentait aussi atteinte par une contagion d'immoralité venue d'Europe ou d'Amérique. Comment donc allait-elle nous apparaître lors d'un contact direct?

Diverses et énigmatiques.
C'est sur le paquebot que j'en ai rencontré d'abord, et tout de suite, des différents types. Il y avait là la femme du général Su-Ping-Wen, dans une élégante toilette européenne qui faisait ressortir sa sveltesse. Elle avait une grâce remarquable de mouvements, mais lorsqu'elle apparut à une escale coiffée d'un minuscule chapeau, adieu l'élégance! M^{me} Su avait auprès d'elle son bébé de huit mois, un vrai bébé chinois tel que nous nous le figurons: de petits yeux en fente, la partie postérieure de la tête toute droite, couverte de cheveux noirs en brosse. À peine âgé de six mois, l'enfant avait été rasé afin de favoriser la croissance de sa chevelure. M^{me} Su voyageait naturellement en première classe, sa petite fille et la nourrice en seconde. Cette « amah » était une paysanne aux traits lourds, vêtue du costume traditionnel: pantalons noirs et casaque. Elle ne connaissait, bien entendu, aucune langue européenne, de sorte qu'il n'était possible de s'entendre avec elle que par des signes ou des sourires! Ses pieds n'étaient pas déformés.

Il y avait ensuite dans notre classe une Chinoise « moyenne » au point de vue social. Elle portait le costume national féminin moderne: une robe droite du haut en bas, et partout de la même largeur, avec des ouvertures de côté munies de cordons. C'est là qu'on place son mouchoir sous le bras. Mais c'est seulement à Shanghai que je devais pouvoir admirer le raffinement



Cliché Mouvement Féministe

Marie GEVERS

Incontestablement la première des femmes de lettres belges d'aujourd'hui, l'auteur de romans émouvants et d'une belle écriture, tels « Madame Orpha », la « Comtesse des Dignes », la « Sérénade de mai » qui lui valut le prix parisien du roman populiste.

nement secondaire sont mixtes, alors que l'Allemagne, la Belgique envisagent le problème avec prudence. L'unique avantage pour les jeunes filles, dit une directrice allemande expérimentée, est qu'elles sont guéries d'une sorte de sentimentalité romantique et de rêveries chimériques. Elles abordent la vie avec des yeux ouverts et jugent sainement des choses.

En ce qui concerne l'éducation physique, qui doit compléter l'éducation morale et intellectuelle et même y contribuer, les pays du nord l'importent sans contredit sur les pays latins; ils lui consacrent non seulement des leçons de gymnastique, mais des jeux, sports, excursions de toutes sortes. Dans plusieurs pays (Finlande, Autriche), les professeurs d'éducation physique sont formés à l'Université; dans d'autres (Norvège, Grèce, Pologne, etc.), ils sont formés dans un Institut supérieur

d'éducation physique. C'est en Hongrie que l'institution de la médecine scolaire est portée à son plus haut degré. Lorsque, par exemple, une élève quitte un établissement, sa fiche médicale est envoyée à sa nouvelle école.

Quant aux conditions du professorat féminin, elles varient beaucoup d'un pays à l'autre; il est pourtant une constatation précise et intéressante, c'est que, de toute l'Europe, quatre pays seulement: la Suisse, la Grèce, l'Italie et le Luxembourg, se refusent à confier à des femmes le poste de directrice d'une école de l'Etat. Ailleurs, c'est le poste d'inspectrice et d'organisatrice qui ne lui est jamais attribué. Et cela, au moment où partout on entend discuter de la nécessité d'adapter le programme des écoles de jeunes filles à la nature propre de l'âme féminine.

Après avoir vu tant d'écoles, examiné tant de programmes et d'horaires, après avoir entendu partout le même refrain: qu'on préparait une réforme, — M^{lle} Arato, qui est loin de vouloir uniformiser l'enseignement secondaire, se demande pourtant s'il ne serait pas possible d'établir une certaine concordance dans les programmes. Elle propose elle-même un projet d'horaire qui pourrait servir de base, et permettrait d'éliminer, en partie tout au moins, la trop grande variété des horaires actuels. Car, enfin, le but des écoles secondaires n'est-il pas, dans tous les pays, d'inspirer à la jeune fille la conscience nette de ses devoirs, de lui inculquer la fermeté de caractère et de former sa sensibilité, de façon que, plus tard, dans la vie, elle soit capable de faire son devoir sans faiblir?

Telle est la conclusion d'un livre qui intéressera vivement les éducateurs et en particulier les pédagogues qui ont à cœur de préparer la jeunesse actuelle à une vie utile, saine et heureuse.

JEANNE MILLOU, lic. litt.

(D'après un travail publié sous les auspices du Comité de la Fédération internationale des femmes universitaires.)

Le Label

La Ligue sociale d'acheteurs vient de créer une nouvelle et importante activité: la réalisation du Label et son application à diverses branches de la production nationale. Le Label est une

écoles et les Universités; elles occupent des postes, dirigent des associations, se meuvent avec une aisance toute naturelle au milieu des Européens. A travers leur politesse démesurée, on peut tout de même lire parfois ceci: « Nous sommes les maîtres et vous nos hôtes. Seulement la bonne éducation, due à une civilisation très ancienne, nous empêche de vous le montrer plus clairement. »

Beaucoup sont des élèves de missionnaires américains, qui demandent moins d'elles que les catholiques, et néanmoins apportent quelque chose qui remplace les vieilles coutumes ébranlées.

Dans les institutions catholiques, avant tout dans les orphelins de Zikawei et de Saint-Joseph, l'ancien costume, pantalon et casaque, est conservé: les bonnes sœurs le trouvent plus convenable. A Saint-Joseph, fondation d'un riche Chinois dont la famille est catholique depuis deux cents ans, les fillettes portaient des casques bleus sur un pantalon noir; à Zikawei, des plus foncées. Il y avait pour nous dans cette salle quelque chose de désolé; on songeait à tant de jugements énoncés dans des cercles européens sur les élèves de ces institutions monastiques, et aux plaines mélancoliques, discrètes, des sœurs elles-mêmes sur les tentations de la grande ville de Shanghai, contre lesquelles elles disposent de si peu de moyens...

Chose curieuse: c'est encore là, dans cette cité la plus moderne de tout l'Extrême-Orient, que je rencontrai des Chinoises aux pieds encore déformés. Certaines familles européennes apprécient tout particulièrement ces dernières comme bonnes d'enfants. Snobisme? Impression qu'on peut davantage se fier à ces femmes arriérées? En

¹ Voir le précédent numéro du Mouvement.